

**ЧТО ПЬЮТ И ЕДЯТ ХОББИТЫ: КОНЦЕПТ «ЕДА» В ТРИЛОГИИ
ДЖ. Р. ТОЛКИНА «ВЛАСТЕЛИН КОЛЕЦ»**

Пирогова Т. В.

научный руководитель д-р. филол. наук Шарифуллин Б. Я.

Лесосибирский педагогический институт – филиал СФУ

Одним из центральных понятий лингвокультурологии, имеющей дело с так называемым языковым менталитетом, является «концепт». Обычно под «концептом» понимается некая «универсалия», «общая идея», закреплённая в ментальности, психике, языке и воспроизводящая картину мира и стереотипы поведения представителей того или иного этноса. Слово или действие становятся «концептом» только в процессе коммуникации, поскольку коммуникация приводит в действие «пучок» представлений, ассоциаций, переживаний, который сопровождает данное «ключевое слово» или действие. «Ключевые слова» - вербальная форма концептов, составляющих концептосферу национального сознания. Они обращают на себя внимание частотностью употребления, всегда являются центром семейства фразеологических выражений, входят в пословицы, поговорки, названия популярных книг, фильмов [2, с.75-80]. Каждый этнос имеет огромное число концептов, сложившихся за период его существования, а, следовательно, и «ключевых слов» для их выражения. В данном случае нас интересует концепт «еда» в традиционной британской лингвокультуре, для исследования которого мы обратились к трилогии Дж. Р. Толкина «Властелин колец» (John Ronald Tolkien «Lord of the Rings»). Выбор «фэнтезийного» материала – не случаен. На наш взгляд, Толкин в своей эпопее отразил не только современную ему политическую ситуацию в мире между двумя Мировыми войнами (об этом уже давно писали, например, в русских изданиях его трилогии [1]), но и знакомую ему реальную действительность Англии, с её обычаями и традициями, в том числе, в сфере «британской кухни».

«Еда» (“food”, “meal”) во всём объёме и многообразии денотативной сферы является одним из важнейших факторов жизнедеятельности человека, что находит воплощение в языковой семантике и коммуникативной деятельности. Кроме этого, «еда», являясь фрагментом языковой картины мира, эксплицирует соответствующие понятия, представления, образы, установки, приоритеты, стереотипы и оценки, отражающие специфику национального менталитета и мировосприятия, системы социокультурных отношений, традиций, обычаев и верований. [3, с.208]. Языковая концептуализация понятийной сферы «еда» в русском и английском языках характеризуется многообразием и множественностью лексико-фразеологических средств репрезентации, семантические компоненты которых актуализируют признаки отношения к еде. Социокультурный, а значит, национально-специфический концепт «еда» включает в себя, помимо предметной отнесённости к прямым наименованиям пищи, еды и т.п., всю культурно значимую информацию, формируя на основе семантики ключевых знаков-лексем в каждом языке свою концептосферу. В английском языке – на базе глаголов to eat & to drink (*есть* и *пить*).

В данной статье мы рассмотрим только один фрагмент «пищевого» пространства трилогии: «меню» хоббитов. Для хоббитов, всё, что связано с едой, кухней и процессом приготовления пищи священно, они могут принимать пищу по шесть раз в день, и это не является для них пределом. Разговоры о трапезе встречаются практически в каждой главе данного произведения, и не важно проходят ли они в тихой

домашней обстановке за чашечкой чая с кексами, которые так любят хоббиты, либо во время сражений с эльфами, троллями и гоблинами.

Интересна сама таксономия наиболее часто встречающихся примеров названия пищи в трилогии Дж. Р. Толкина. Неотъемлемой частью жизни хоббитов является чаепитие, поэтому упоминание о **чае с кексами** и **ленче** мы встречаем практически на каждой странице первой еще книги «Хоббит, или Туда и Обратно» («The Hobbit or There and Back Again»), например: «Sorry! I don't want any adventures, thank you. Not today. Good morning! But please come to tea - any time you like! Why not tomorrow? Come tomorrow! Good-bye!» («Извините! Мне что-то не хочется, спасибо, как-нибудь в другой раз. Всего хорошего! Пожалуйста, заходите ко мне на чашку чая в любой день! Скажем, завтра? Приходите завтра!»).

Так как хоббиты очень любят садоводство, занимаются в основном сельским хозяйством и варят пиво, то продуктам их деятельности также уделяется большое внимание: «Now they had bread and cheese, and plenty of ale, and bacon to toast in the embers of the fire. After that they slept, for their night had been disturbed» («Они подкрепились хлебом и сыром, вдоволь выпили эля и поджарили на углях копченой свинины. Затем легли спать. Как вы понимаете, после такой ночки поспать не грех»).

Что касается напитков, то кроме чая, мы можем встретить также упоминание о вине, эле, а иногда и кофе, но такие примеры встречаются здесь гораздо реже: «Gandalf, dwarves and Mr. Baggins! We are not together in the house of our friend and fellow conspirator, this most excellent and audacious hobbit - may the hair on his toes never fall out! all praise to his wine and ale!» («Гэндальф, гномы и мистер Бэггинс! Мы сошлись в доме нашего друга и собрата по заговору, превосходного, дерзновенного хоббита - да не выпадет никогда шерсть на его ногах! - воздадим должное его вину и элю!»).

Можно сделать вывод, что еда играет очень важную роль в жизни хоббита, от нехватки пищи и питья у маленьких героев пропадал боевой дух и из-за мыслей о еде, когда её катастрофически не хватало, герои просто не могли сосредоточиться на других проблемах: «The smell of the roast meats was so enchanting that, without waiting to consult one another, every one of them got up and scrambled forwards into the ring with the one idea of begging for some food» («Аромат жареного мяса был так притягателен, что путники, не сговариваясь, выпрямились во весь рост и шагнули сквозь кусты на полянку, одержимые одним желанием - выпросить поесть»).

Еда прекрасно отражает устои жизни хоббитов, их привязанность к сельскому хозяйству и садоводству (согласно книге «Сильмариллион» известно, что они выращивают ячмень, табак, виноград). Предварительный анализ фрагментов текста трилогии Дж. Р. Р. Толкина показывает, что «еда» для фэнтезийного мира Средиземья относится к числу тех базовых концептосфер, в которых наиболее полно отражается национальная специфика, характерная и для определенного лингвокультурного сообщества, уже реального – британского. Толкиновские «хоббиты» - это типичные среднестатистические британцы.

Список литературы

1. Кабаков Р.И. "Повелитель колец" Дж. Р.Р. Толкина и проблема современного литературного мифотворчества": автореф. дис. ...канд. филол. наук. Л., 1989. 21 с.
2. Карасик В.И., Слышкин Г.Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Сб. науч. тр. / под ред. И.А. Стернина. - Воронеж: ВГУ, 2001. 75-8 с.
3. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. 208 с.

4. Толкин Дж. Р.Р. Властелин колец. – М.: Азбука-Классика, 2006. 656 с.